

*depuis 1840*  
*chaque jour un peu plus ...*

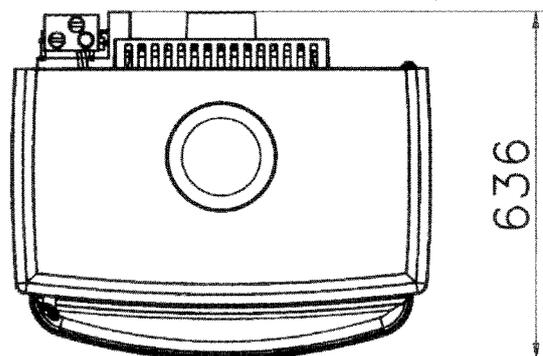
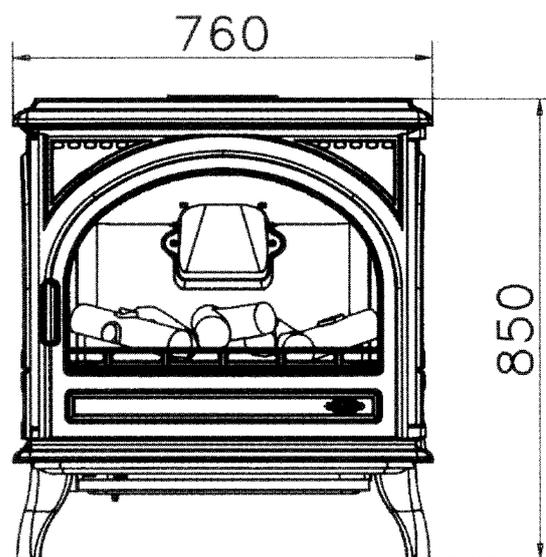
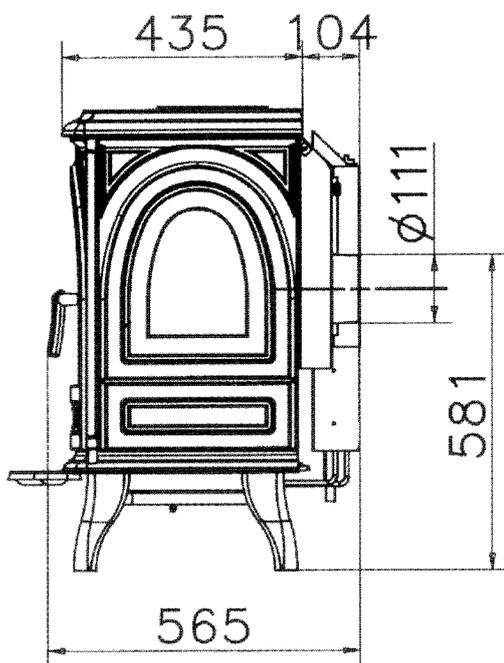


N° Circulaire 4240 - 05

Documentation à l'adresse de  
l'utilisateur et de l'installateur

## RADIATEUR A GAZ "LE CARVIN " Réf. : 366401

### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES



#### Encombrement :

- Diamètre de buse : 111 mm intérieur.
- Départ des fumées : à l'arrière ou au dessus.
- Grande vitre à vision panoramique.
- Habillage en fonte.
- Corps de chauffe et socle en fonte.
- Allumage piezo.
- Sécurité par thermocouple.
- Thermostat « modulant ».
- Bûches céramiques.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

GAZ UTILISÉ	PRESSION	INJECTEURS		DÉBIT MAXI	DÉBIT RÉDUIT	PUISSANCE TOTALE
		Brûleurs AV et AR	veilleuse			
GAZ NATUREL G20	20 mbar	2 fois 7 x 0,80	repère 51	1290 l/h	430 l/h	12 kW
GAZ NATUREL G25	25 mbar	2 fois 7 x 0,80	repère 51	1370 l/h	456 l/h	12 kW
GAZ PROPANE	37 mbar	2 fois Ø 1,40	repère 30	870 g/h	290 g/h	12 kW

## INSTALLATION

La mise en place de l'appareil, le raccordement au conduit de fumée, le branchement sur le gaz ou éventuellement un changement de gaz ou même un réglage doivent être réalisés par un spécialiste qualifié.

Les règles de l'art doivent être scrupuleusement respectées notamment :

- Les brasures placées sur le tuyau d'alimentation de gaz doivent être du type « brasures fortes » (point de fusion supérieur à 450°C).
- L'aération du local doit être suffisante pour alimenter correctement l'appareil.
- Le conduit de fumée doit assurer une bonne évacuation des produits de la combustion.
- Le raccordement doit être de façon rigide.
- Une vanne d'arrêt doit être placée sur la conduite gaz, près de l'appareil.

**NOTA** : respecter impérativement les prescriptions du DTU 61-1 (pour la France).

- Débit d'air nécessaire à la combustion : 40 m<sup>3</sup>/h.
- L'installation doit toujours répondre à la législation en vigueur du pays où celle-ci est réalisée.

L'appareil est livré pour être raccordé à l'arrière. Si vous souhaitez monter l'appareil avec la sortie « dessus », démonter le tampon placé sur le dessus de foyer et le fixer à l'arrière là où vous aurez enlevé la buse.

Remonter la buse sur le dessus de foyer (repère 19 sur l'éclaté de la page 7).

## RECOMMANDATIONS

- L'appareil doit obligatoirement être raccordé à un conduit d'évacuation.
- Utiliser un tuyau neuf.
- En employer la plus petite longueur possible.
- Éviter les changements de direction du tuyau et veiller à ce que le parcours soit aussi vertical que possible.
- Ne jamais placer de clé de réglage sur l'évacuation.
- Ne pas raccorder l'appareil à un conduit desservant un autre appareil.
- Pour le raccordement du gaz, utiliser un tuyau de 12 mm de diamètre.

### IMPORTANT :

- Ne jamais faire fonctionner l'appareil si une vitre est fêlée, la remplacer avant la mise en service.
- Si le mur arrière est constitué de matériau combustible, il est nécessaire de le protéger avec une tôle de 60 cm x 60 cm minimum sur laquelle on aura percé au milieu un trou pour le passage de la buse.
- S'assurer que le local est suffisamment aéré pour alimenter l'appareil : prévoir une trappe d'aération de 50cm<sup>2</sup> au minimum.

## DÉTECTEUR D'ANOMALIES DE TIRAGE

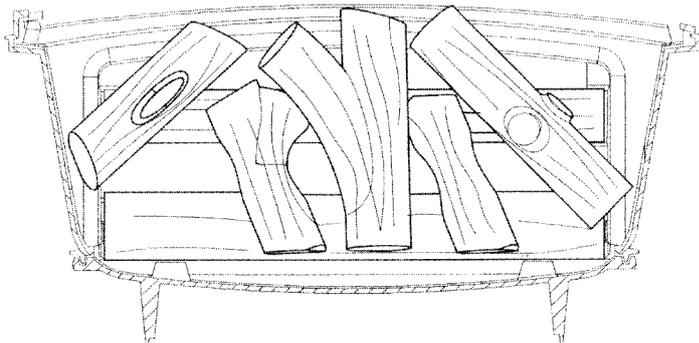
L'appareil est muni d'un détecteur d'anomalies de tirage qui mettrait le brûleur en sécurité si les produits de combustion ne sont pas totalement évacués. Une défaillance du conduit de cheminée entraîne l'arrêt du brûleur et de la veilleuse.

En cas de mise en sécurité, il convient d'attendre 30 minutes au moins avant de pouvoir remettre l'appareil en marche. Si le phénomène se reproduit trop souvent, il est nécessaire de prévenir votre installateur.

## MISE EN PLACE DES BÛCHES

Les bûches en céramique doivent être placées comme indiqué sur le schéma ci-dessous.

Les deux plus grosses bûches doivent être posées sur les encoches prévues à cet effet et les deux petites bûches doivent être placées dans les échancrures prévues.



● vue de dessus.

## PARTIE RÉSERVÉE A L'UTILISATEUR

Votre installateur doit mettre votre appareil « en service » et s'assurer du bon fonctionnement de celui-ci.

N'hésitez pas à lui demander toute information dont vous auriez besoin. Ses conseils pour la conduite de votre appareil vous sont indispensables.

**NOTA :** les flammes doivent lécher les bûches, elles ne doivent pas être placées en opposition directe sous peine de formation de dépôt de carbone.

## FONCTIONNEMENT

Les appareils sont équipés d'un bloc gaz combiné regroupant les 3 fonctions suivantes :

- Allumage (piezo électrique).
- Régulation thermostatique : adaptation de l'allure selon la température.
- Sécurité par thermocouple : coupure de l'arrivée du gaz en cas d'absence de flamme.

Le thermostat règle automatiquement le débit du gaz au brûleur selon la température désirée.

Les marques de 1 à 7 figurant sur la manette sont des repères. A l'aide d'un thermomètre placé dans la pièce, il est facile de déterminer le repère qui donne la température désirée.

Après un certain temps d'utilisation, la correspondance entre les positions de la manette et les températures obtenues sera acquise.

Si la température extérieure venait à s'élever, le thermostat arrêterait l'alimentation en gaz au brûleur arrière et seule la veilleuse resterait allumée.

N.B : Le brûleur avant est contrôlé uniquement avec la manette « DUO », réglable manuellement.

## ALLUMAGE

- Ouvrir le robinet d'arrêt placé sur la conduite de gaz.
- Placer la manette du thermostat en regard du repère 1, placer la manette « DUO » « E » à l'arrêt.
- Tourner la manette d'allumage légèrement vers la gauche et vers la droite jusque la butée. Enfoncer la manette et tourner vers la gauche et vers la droite par intermittence jusqu'à ce que la veilleuse soit allumée. Maintenir la manette enfoncée une dizaine de secondes, puis relâcher. La veilleuse doit rester allumée.
- Placer ensuite cette même manette en regard du repère « grande flamme ».
- **TOURNER TRÈS DOUCEMENT LA MANETTE DU THERMOSTAT DANS LE SENS 1 – 2 – 3 JUSQU'AU DÉCLIC AUDIBLE.** Il se produira alors l'allumage du brûleur arrière au ralenti. Augmenter pour régler à l'allure souhaitée.
- Régler le brûleur avant à l'aide du robinet DUO.

**REMARQUE :** lors de l'allumage et notamment si la cheminée est froide, il peut s'écouler un peu d'eau de condensation par le coupe tirage. Ne pas s'inquiéter, le phénomène s'arrêtera en quelques minutes.

**IMPORTANT :** en cas d'extinction accidentelle d'un des brûleurs, attendre 5 minutes avant de reprendre les manœuvres d'allumage.

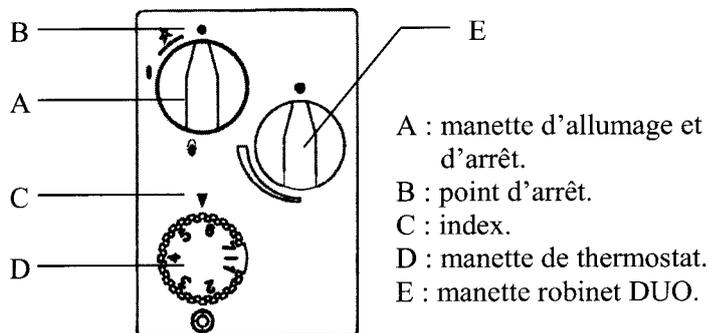
## ORGANE DE COMMANDE

### VANNE MERTIK : vanne duo

**NOTA :** la manette du thermostat « D » règle le brûleur arrière, elle n'a pas d'influence sur le brûleur avant.

### " VANNE DUO "

Le 366401 est équipé d'une vanne "DUO" permettant de régler une flamme "Ambiance" que le thermostat ne pourra contrôler.



Si vous fermez ce robinet, le thermostat contrôle alors, complètement, le fonctionnement de l'appareil et arrête le brûleur arrière si la température est assez élevée.

**EXTINCTION :** Ramener la manette d'allumage au point arrêt. En cas d'arrêt prolongé, il est recommandé de fermer la vanne située sur la tuyauterie d'alimentation gaz.

Cet appareil comporte des zones chaudes, éloigner les jeunes enfants et les personnes âgées.

**REMARQUE :** si vous estimez que le brûleur réduit trop rapidement son allure, il est possible de placer l'élément sensible du thermostat le long du mur fixé à 15 cm du sol environ ou le fixer sur le tuyau d'alimentation du gaz.

## ENTRETIEN

Nous rappelons que cette opération doit être effectuée par un spécialiste au moins une fois par an.

Le bon fonctionnement de l'allumage, de la veilleuse, et l'allumage du brûleur dans toutes les allures doivent être vérifiés.

Pour éviter tout désagrément durant la saison de chauffe, il est vivement recommandé de réaliser cette opération durant l'été.

## PIÈCES DE REMPLACEMENT

Si après de longues années le remplacement de certaines pièces s'avère nécessaire ; adressez-vous à votre FOURNISSEUR ou à tout autre PROFESSIONNEL DÉTENTEUR DE NOTRE MARQUE.

Précisez-lui les indications portées sur la PLAQUE SIGNALÉTIQUE, celle-ci est placée sur la face arrière de l'appareil, sous la vanne « DUO » ou, à défaut, sur le BON DE GARANTIE, à conserver impérativement même après la date de péremption.

En possession des nomenclatures et de toute la documentation technique relative à notre fabrication, celui-ci sera en mesure de vous fournir rapidement toute pièce de remplacement et procéder aux réparations nécessaires.

Ne jamais utiliser de pièces de remplacement qui n'auraient pas été fournies par la Société GODIN.

Ne jamais apporter de modifications à l'appareil sans autorisation.

### RESPONSABILITÉ

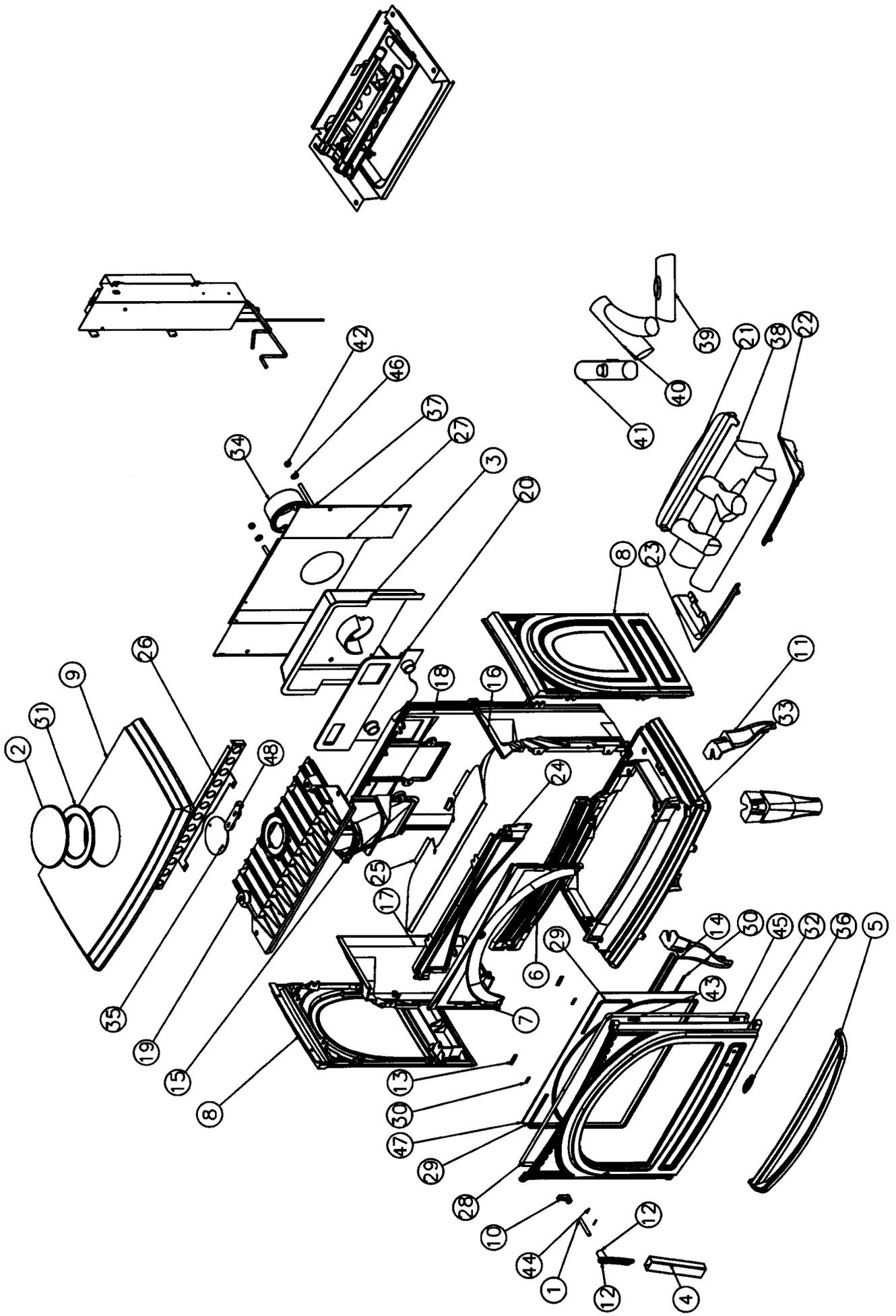
*Nous vous rappelons que la responsabilité du constructeur se limite au produit tel qu'il est commercialisé et que l'installation et la mise en service sont sous la responsabilité entière de l'installateur qui devra intervenir selon les règles de l'art et suivant la prescription de la notice.*

*Afin d'améliorer constamment la qualité de ses produits, la société GODIN S.A. se réserve le droit de modifier ses appareils sans préavis.*

## NOMENCLATURE DES PIECES DETACHEES

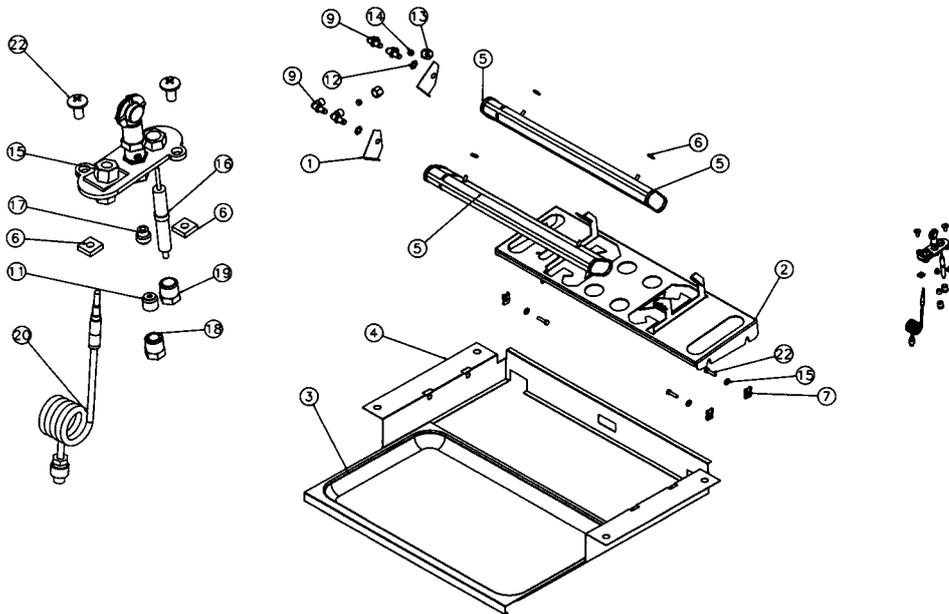
### Eclaté du corps fonte tôle

N°	Désignation	Codification
1	axe fermeture porte chargement	1 2814 310701
2	obturateur de dessus	11154 3147
3	boîte circulation gaz	3 4328 3414
4	clé de manoeuvre	14144 364102
5	bavette	1 2201 366101
6	chenet	1 0306 366101
7	conduit air secondaire	1 4112 366101
8	côté extérieur	1 2304 366101
9	dessus	2 1101 366101
10	mentonnet fermeture	1 2146 366101
11	pied	1 2208 366101
12	poignée	1 2839 366101
13	fixe vitre	1 2078 366101
14	fixe vitre inférieur	1 2171 366101
15	boîte à fumée	1 4301 366401
16	côté droit foyer	1 0121 366401
17	côté gauche foyer	1 0122 366401
18	derrière foyer	1 0130 366401
19	dessus foyer	1 1112 366401
20	devant boîte à fumée	1 4383 366401
21	joint de foyer	1 0346 366401
22	joint foyer droit	1 0345 366401
23	joint foyer gauche	1 0344 366401
24	raccord devant façade	1 0359 366401
25	défecteur	1 0131 366401
26	entretoise côté	1 2359 366401
27	plaque protection derrière	1 2420 366401
28	ficelle céramique tressée porte foyer	1 8855 366801
29	ficelle céramique tressée verre réfractaire	1 8826 366801
30	joint plat autocollant lg verre	1 8842 366801
31	enjolveur dessus	1 1341 366801
32	porte foyer	1 2861 366801
33	socle	1 2215 366801
34	buse (125)	1 4312 3721
35	trappe de nettoyage	1 4230 3721
36	écusson	18501 6726
37	bout fileté m10x115	00001305982
38	bûches céramique 366401 large 4	00001307050
39	bûches céramique KW4376H 260 mm	00001307658
40	bûches céramique KW4376G 247 mm	00001307659
41	bûches céramique KW4376A 215 mm	00001307657
42	écrou 6 pans 10 brut	00001305036
43	goupille cannelée 6 x 40	00001305127
44	goupille mécanindus 3 x 18	00001300456
45	rivet acier TR 6 x 30 noir	00001301998
46	rondelle 22 x 10mm5 x 2	00001300886
47	verre épaisseur 4 mm 380 x 590 (5152)	00001307196
48	gond supérieur	1 2932 366701



## Eclaté du brûleur

N°	Désignation	Codification	N°	Désignation	Codification
1	bague air brûleur (Nb : 2)	1 5145 3469	13	Injecteur écrou mazout M 4697 (Nb : 2)	00001305049
2	support brûleur	1 6618 366401	14	Injecteur raccord olive 8 (Nb : 2)	00001306184
3	bac de propreté	1 2501 366801	15	Rondelle JZC 12x5x1 (NB : 4)	00001300899
4	support bac propreté	1 2506 366801	16	Veilleuse 3 flammes	00001307203
5	brûleur WEBER grand modèle (Nb : 2)	00001307048	17	Electrode allumage	00001307204
6	écrou carre brut M5 (Nb : 6)	00001300269	18	Olive diamètre 6	00001307206
7	écrou rapid nut 0955 M5 (1mm) (Nb : 4)	00001304496	19	Raccord bicone diamètre 6	00001305504
8	injecteur multitrous.80mm GN (366401) (Nb : 2)	00001307052	20	Raccord fixe bougie	00001305496
9	injecteur N 92 1.4 GP (366401) (Nb : 2)	00001307766	21	Thermocouple lg 900 (366401)	00001306011
10	injecteur veilleuse GN 0.51	00001307208	22	Vis TH ZN M5x20 noir (Nb : 4)	00001304583
11	injecteur veilleuse GP 0.30	00001307209	23	Vis TRL M5x10 pozie ZN noir	00001305476
12	injecteur écrou bas laiton 1/8G (Nb : 2)	00001305039			



## Eclaté de la vanne duo

N°	Désignation	Codification	N°	Désignation	Codification
1	support de DAT	1 4034 3417	10	capot vanne duo	00001306134
2	tube alimentation vanne	1 5297 3446	11	écrou carré brut M4 (nb : 4)	00001307385
3	gaine de thermostat	1 8863 366401	12	Fil N°61 1.5 gris lg 520 (Nb : 2)	00001306625
4	tube alimentation brûleur long	1 5289 366401	13	vanne duo gaz	00001306133
5	tube alimentation brûleur vanne duo	1 5299 366401	14	dérivation	00001306023
6	tube alimentation veilleuse	1 5299 366401	15	raccord compression 6 mm	00001306010
7	écran de chaleur	1 3311 366401	16	raccord laiton N°61 3/8 8	00001306135
8	tube armco D8 lg 10	1 38683 90401	17	thermostat DAT chauffage	00001305918
9	tube armco D8 lg 25.5	1 3869 390401	18	Vis TRL 4x50 pozie zn noir (Nb : 2)	00001305729

